

## Guía para la cirugía o el procedimiento del paciente



---

### Bienvenido a UCI Health Fountain Valley Regional Hospital

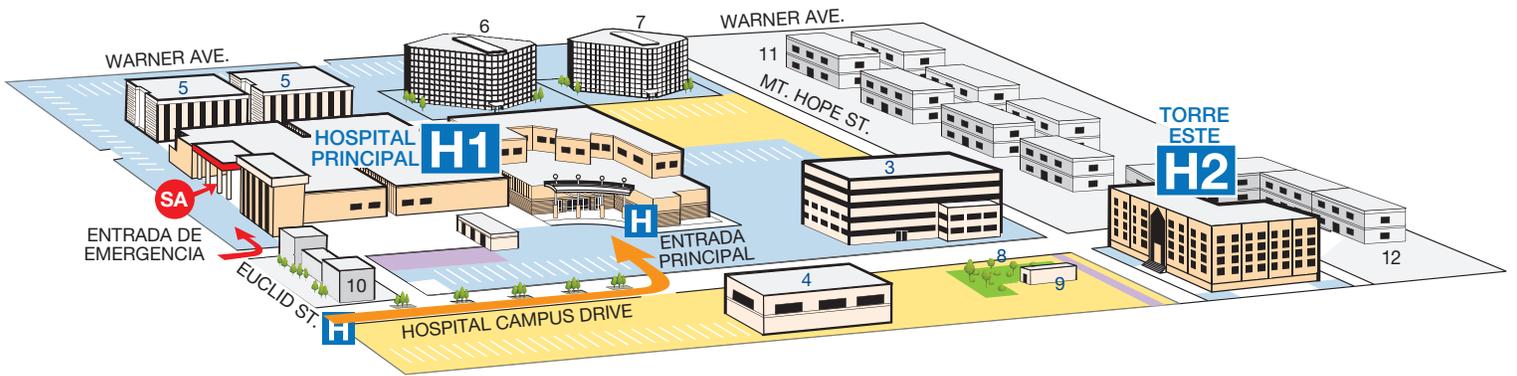
Esta guía tiene como propósito brindarle la información necesaria sobre su próxima cirugía o procedimiento.

Nuestro equipo de especialistas está aquí para guiarlo en cada paso del procedimiento. Permítanos ayudarlo a sanarse y a guiarlo por el camino de su recuperación.

Si tiene preguntas, llame al **714-966-7289** de **lunes a viernes de 6:00 a. m. a 6:00 p. m.**

Atentamente,  
El Equipo del Departamento de Evaluación Preanestésica

# MAPA DEL CAMPUS DEL HOSPITAL



## H1. Hospital principal

17100 Euclid Street

## H2. Torre Este

11250 Warner Avenue

Primer piso

Centro de capacitación de empleados

Evaluación preanestésica (PAT)

Atención de heridas

Segundo piso

Habitaciones de pacientes 250-298

Tercer piso

Habitaciones de pacientes 306-362

Cuarto piso

Habitaciones de pacientes 406-462

## 3. Consultorios médicos

11190 Warner Avenue

Primer piso

Centro para el cáncer de mama – Suite 106

Centro de imagenología Newhope – Suite 110

Segundo piso

Centro de conferencias - Suite 214

## 4. Consultorios médicos

11170 Warner Avenue

Primer piso

Oficinas administrativas del hospital - Suite 100

Registros médicos - Suite 102

Envío y recepción - Suite 104

Segundo piso

Salud de los empleados

Oficinas administrativas del hospital

## 5. Consultorios médicos

11100 Warner Avenue

Recursos humanos - Suite 316

Oficinas administrativas del hospital - Suite 318

Salas de reuniones - Suite 320

## 6. Consultorios médicos\*

11160 Warner Avenue

## 7. Consultorios médicos\*

11180 Warner Avenue

## 8. Parque Founder

## 7. Oxígeno hiperbárico

## 9. Consultorios médicos\*

17150 Euclid Street

## 10. Comunidad de personas mayores\*

11130 Warner Avenue

## 11. Centro de vida asistida\*

11360 Warner Avenue

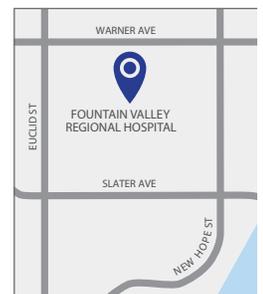
## ESTACIONAMIENTO

Estacionamiento para visitantes/pacientes

Estacionamiento para empleados/proveedores

Estacionamiento para médicos

\*No afiliado a Fountain Valley Regional Hospital



# ÍNDICE

## Antes de la cirugía

- Lista de verificación antes de la cirugía o el procedimiento..... Página 2
- Medicamentos..... Página 2
- La semana antes de la cirugía o el procedimiento ..... Página 3
- Preparativos especiales para la cirugía o el procedimiento ..... Página 3
- El día antes de la cirugía o el procedimiento..... Página 4
- El día de la cirugía o el procedimiento ..... Página 5

## Cirugía y recuperación

- Cómo alistarse para la cirugía o el procedimiento ..... Página 6
- En el quirófano..... Página 6
- Unidad de cuidados postanestésicos (sala de recuperación)..... Página 6
- Tolerancia al dolor..... Página 7
- Recordatorios importantes..... Página 8
- Registros médicos en el portal del paciente ..... Página 8
- Nuestro compromiso con usted..... Página 9

# LISTA DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

## EL DÍA DE SU CIRUGÍA, INGRESARÁ POR:

**Entrada principal del hospital:** 17100 Euclid Street, Fountain Valley, CA 92708

- Después de registrarse, lo acompañarán al Departamento de Cirugía el mismo día (714-966-8087) o al Departamento de Procedimientos que se haya designado (Cardiología, Laboratorio de Cateterismo Cardíaco, Radiología, Endoscopia, etc.)

**Fecha programada para la cirugía o el procedimiento:** \_\_\_\_\_

*(Recordatorio: hacer las coordinaciones para que tenga una transportación para su casa antes de la fecha de su cirugía.)*

**Hora:** \_\_\_\_\_

Llegue antes de las \_\_\_\_\_ **a. m./p. m.** *(sujeto a cambios)*

Antes de la cirugía no coma ni beba nada después de las \_\_\_\_\_ **a. m./p. m.**

- Esto incluye gomas de mascar, pastillas de menta, pedazos de hielo, agua y caramelos duros.

## **MEDICAMENTOS: consulte con su médico antes de dejar de tomar o comenzar a tomar cualquier medicamento.**

- De 5 a 7 días antes de la cirugía o el procedimiento, deje de tomar los siguientes medicamentos (según lo que recomiende su médico):
  - Cumadina
  - Xarelto
  - Plavix
  - Terapia alternativa o suplementos (p. ej., aceite de pescado u omega 3, medicinas a base de hierbas, suplementos para el movimiento de las articulaciones).
  - Aspirina, medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (es decir, Motrin o ibuprofeno), medicamentos a base de hierbas y vitamina E. Si es necesario, puede tomar Tylenol.
- No tome medicamentos para la diabetes el día de la cirugía o el procedimiento. Si toma insulina, tome 1/2 dosis de insulina de acción prolongada la noche anterior a su cirugía o procedimiento. Si toma insulina regular de acción corta según la escala móvil, tome la dosis recetada la noche anterior a su cirugía o procedimiento; no tome insulina durante la mañana previa a su cirugía o procedimiento.
- Tome los medicamentos con un pequeño sorbo de agua durante la mañana previa a la cirugía (según lo que recomiende su médico).
- Continúe tomando los betabloqueadores el día de su cirugía o procedimiento (según lo que recomiende su médico).
- Marque todos los medicamentos que correspondan.

# LA SEMANA ANTES DE LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

## PREPARATIVOS ESPECIALES PARA LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

- Lleve cualquier orden del médico que tenga a la consulta para la evaluación preoperatoria.
- Haga una cita con su cirujano o médico de atención primaria antes de la cirugía o el procedimiento para que le realicen un examen físico y una evaluación de sus antecedentes médicos, así como cualquier prueba necesaria, como análisis de laboratorio, pruebas cardíacas y radiografía de tórax. Su médico le brindará información sobre dónde ir para hacerse las pruebas. Con esto nos aseguraremos de que su salud esté en condiciones óptimas antes de la cirugía o el procedimiento.
- Revise las instrucciones que su cirujano pueda darle después del procedimiento (es decir, instrucciones sobre cuándo el paciente puede regresar al trabajo, consultas de seguimiento, cuándo puede dejar de tomar algún medicamento o volverlo a tomar, etc.).
- Haga los preparativos necesarios para realizarse análisis de laboratorio, radiografías, electrocardiogramas y cualquier otro examen que le haya pedido su médico en el plazo de una semana antes de la fecha programada para su cirugía o procedimiento.
- Registrarse:** para ayudarlo a que tenga una consulta lo más eficiente posible, le recomendamos que se registre previamente en línea en **FountainValleyHospital.com/PreRegistration**.
  1. Traiga consigo su tarjeta de identificación, la(s) tarjeta(s) del seguro y la orden del médico. Fountain Valley Regional Hospital acepta la mayoría de los planes de seguro.
  2. Si tiene un poder legal permanente y/o directivas anticipadas, traiga una copia válida al hospital. Si el paciente es menor de edad, debe venir acompañado de su padre, madre o tutor legal con la debida documentación que certifique su relación con el paciente (si no es el padre o la madre).
  3. Si tiene preguntas acerca de facturas de hospital o arreglos de pago, puede comunicarse con uno de nuestros asesores financieros llamando al (866) 904-6871.
- Comuníquese con su compañía de seguros con anticipación para saber qué servicios estarán cubiertos y con cuáles tendrá responsabilidad económica.
- Si su médico de atención primaria es el que va a realizar el examen físico y la evaluación de los antecedentes médicos antes de la cirugía o el procedimiento, pídale que envíe los resultados (de los exámenes que se indican a continuación) al hospital por fax marcando el **(714) 966-3338 y también al consultorio de su cirujano.**

<input type="checkbox"/> Resultados de laboratorio	<input type="checkbox"/> ECG y pruebas cardíacas
<input type="checkbox"/> Examen físico y evaluación de antecedentes médicos	<input type="checkbox"/> Radiografías, mamografías, ultrasonidos y resonancias magnéticas
<input type="checkbox"/> Otros resultados que correspondan	

**Si va a someterse a una cirugía o un procedimiento ambulatorio (se irá a casa el mismo día de su cirugía o procedimiento), le pedimos que un adulto responsable lo lleve a su casa. No se le permitirá tomar Uber, Lyft, taxi o autobús para ir a su casa. Si no está seguro de tener una transportación para su casa antes de la cirugía, esta se podría cancelar.**

# EL DÍA ANTES DE LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

## EL DÍA ANTES DE LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

- ❑ **Comuníquese con su médico si tiene síntomas de alguna posible enfermedad, como los siguientes: resfriado, fiebre, tos, dolor de garganta, vómitos, diarrea, etc. Por favor, no venga al hospital para la cirugía si está enfermo.**
- ❑ Para velar por su seguridad, se podría cancelar la cirugía si no se siguen las instrucciones sobre las comidas y bebidas de forma precisa. No ingiera sólidos ni líquidos (incluso agua, goma de mascar o pastillas de menta) dentro de las 8 horas previas a la hora programada para su cirugía, salvo que su cirujano indique lo contrario.
- ❑ No necesitará ropa de dormir. Se le dará una bata de hospital para que la use durante la cirugía y la recuperación posoperatoria.
- ❑ **ACTIVIDADES QUE DEBEN SUSPENDERSE:** Si fuma, le pedimos que deje de fumar al menos veinticuatro (24) horas antes de la cirugía. Ofrecemos recursos para dejar de fumar si desea abandonar este hábito. También le pedimos que no consuma drogas ilícitas veinticuatro (24) horas antes de la cirugía y no beba bebidas alcohólicas doce (12) horas antes de la cirugía. Si su cirujano tiene instrucciones diferentes, sígalas.
- ❑ **DIETA:** el día previo a la cirugía debe comer alimentos que sean ligeros y, de preferencia, bajos en grasa. Una comida ligera suele comprender tostadas y líquidos claros. Las comidas fritas, grasosas o con carne pueden hacer que el estómago tarde más en vaciarse. Al determinar el período de ayuno correcto, deben tenerse en cuenta tanto la cantidad como el tipo de alimentos. Si tiene alguna pregunta específica, llame a su cirujano.

## EL DÍA DE LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

- ❑ **Preparativos personales: Lo que debe hacer**
  1. Tome una ducha antes de salir para el hospital. Esto podría ayudar a reducir la probabilidad de una infección.
  2. Si le proporcionaron productos especiales para la limpieza de la piel, siga las instrucciones que le dieron.
  3. Use calzado y ropa que sean cómodos y fáciles de poner.
- Lo que no debe hacer**
  1. No use maquillaje, perfume o colonia, fijador para el cabello o crema.
  2. No use lentes de contacto. Si necesita los lentes de contacto para firmar los documentos, puede usarlos. Se le pedirá que se los quite antes de la cirugía (es posible que se los tenga que quitar para algunos procedimientos). Traiga anteojos si usa lentes correctivos.
  3. No use joyas de ningún tipo. Si lo hace, se le pedirá que se las quite. 4. Si usa dentadura postiza, puede usarla el día de la cirugía. Esté preparado para quitárselas antes de la cirugía.
  5. Si está menstruando en ese momento, use una toalla sanitaria y no un tampón.
  6. **No traiga joyas, dinero en efectivo u objetos de valor al hospital. Si decide traer un teléfono celular u otro dispositivo tecnológico, Fountain Valley Regional Hospital no se responsabiliza por la pérdida o el daño de sus bienes personales. Le recomendamos que no deje objetos de valor en su habitación. Pregúntele a la enfermera cómo se usa la caja fuerte para guardar sus pertenencias o puede pedirle a la persona que lo acompaña que se las guarde.**



# CÓMO ALISTARSE PARA LA CIRUGÍA O EL PROCEDIMIENTO

## CÓMO ALISTARSE PARA INGRESAR AL QUIRÓFANO

- ❑ Se le pedirá que se desvista por completo, incluso su ropa interior, y se ponga una bata de hospital. La enfermera tomará sus signos vitales, realizará una evaluación de enfermería y limpiará las áreas que se necesiten para prepararlo para su cirugía o procedimiento.
- ❑ Se colocará primero una vía intravenosa. Esto les permitirá al personal de enfermería y médicos administrarle líquidos y medicamentos. También es posible que el personal a cargo de la anestesia necesite realizar procedimientos adicionales para el control o manejo del dolor.
- ❑ El anestesiólogo y el cirujano hablarán con usted antes de la cirugía.
- ❑ Nuestro objetivo principal es prepararlo para que tenga un procedimiento seguro. Como el horario para visitas puede ser limitado la mañana de la cirugía, aprovechará mejor el tiempo si se reúne con familiares y/o amigos la noche anterior al procedimiento.

## EN EL QUIRÓFANO

- ❑ El equipo de anestesia le administrará medicamentos que lo relajarán y le darán sueño. Dependiendo del procedimiento y su antecedente médico, le administrarán un medicamento que lo pondrá a dormir por completo (anestesia general), una inyección para el bloqueo del nervio o realizar un procedimiento de anestesia espinal (anestesia regional) o administrar medicamentos que lo mantendrán con sueño y sin dolor (sedación consciente/MAC).
- ❑ Se limpiará la zona quirúrgica utilizando un jabón especial y se lavará después de la cirugía.
- ❑ Sus familiares y amigos esperarán en el vestíbulo mientras usted esté en el quirófano.
- ❑ Una vez que finalice el procedimiento, se le llevará a la Unidad de cuidados postanestésicos (sala de recuperación), donde permanecerá hasta que se recupere de la anestesia (el tiempo de recuperación promedio es de una hora).
- ❑ Cuando se encuentre en la sala de recuperación, el cirujano informará a sus familiares y amigos cómo salió de la cirugía.

## UNIDAD DE CUIDADOS POSTANESTÉSICOS (SALA DE RECUPERACIÓN)

- ❑ Un(a) enfermero(a) de la sala de recuperación lo cuidará mientras se recupera de la anestesia, controlará sus signos vitales y le proveerá medicamentos para manejo del dolor si resultan necesarios.
- ❑ Si siente dolor, avise de inmediato al personal de enfermería para que puedan administrarle los medicamentos correspondientes.
- ❑ No se permiten visitas en la sala de recuperación durante el tiempo que se esté recuperando.

Si va a pasar la noche en el hospital, se lo trasladará a la unidad apropiada cuando se haya recuperado de la anestesia. Allí podrá recibir visitas, cerca de una hora después de finalizada la cirugía.

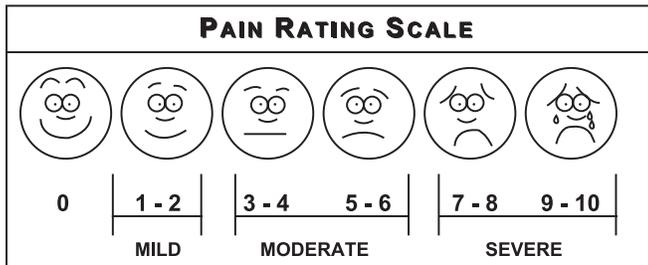
Si va a casa el mismo día, lo regresarán al Departamento de Cirugía el mismo día, donde podrá ver a su familia y amigos. Pare ese momento, generalmente estará despierto y podrá empezar a beber líquidos e ir al baño con ayuda. Al momento de ser dado de alta, le proporcionaremos una serie de instrucciones para el cuidado en el hogar y una silla de ruedas para llevarlo hasta su vehículo.

**No se le permitirá conducir para volver a su casa después de la cirugía.**

# TOLERANCIA AL DOLOR

El alivio del dolor es un objetivo prioritario. Sin embargo, es normal que sienta algo de dolor después de la cirugía o el procedimiento. La meta es mantener el dolor en un nivel que sea tolerable para usted y no afecte sus funciones. Haremos todo lo posible por minimizar y controlar su dolor.

Para ayudarnos a manejar el dolor, el personal de enfermería le pedirá que califique su dolor. El dolor se califica en una escala de 0 a 10. Cero es la ausencia de dolor y 10 es el peor dolor posible.



## ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS Y ALIVIO DEL DOLOR

Medicamento para el dolor por vía intravenosa	Dentro de 5 minutos
Medicamento para el dolor mediante la aplicación de una inyección intramuscular	Dentro de 15 minutos
Medicamento para el dolor por vía oral	Dentro de 30 minutos

En Fountain Valley Regional Hospital, consideramos que la tolerancia al dolor dependerá de las circunstancias de cada individuo. El manejo del dolor es uno de sus derechos como paciente. Por lo tanto, es importante que se le considere en el plan de manejo del dolor. El manejo del dolor comprende tratamientos con medicamentos y sin medicamentos. Entender su plan de tratamiento y saber lo que podría suceder lo ayudará a tener el control de su propio dolor. El personal de enfermería le preguntará qué nivel le resultaría tolerable. Este sería un nivel que le permitiría aún realizar tareas útiles para su recuperación, como caminar, toser, girar o respirar profundo.

## LO QUE PUEDE ESPERAR:

- Una evaluación inicial o reevaluación de su dolor
- Información acerca de métodos para aliviar el dolor
- Nuestro compromiso con el manejo del dolor
- Su percepción del dolor se tomará con seriedad.
- Los profesionales de la atención médica responderán de forma rápida al dolor que usted manifieste.
- También conversaremos sobre los posibles efectos secundarios del medicamento.

# RECORDATORIOS IMPORTANTES

## RECORDATORIOS IMPORTANTES

1. Hágase los exámenes preoperatorios y de procedimiento en el lapso de 7 a 10 días antes de la cirugía.
2. Suspnda los anticoagulantes una (1) semana antes de la cirugía (a menos que su médico le indique lo contrario).
3. No debe tener síntomas de infección antes de la cirugía.
4. Haga las coordinaciones ANTES del día de la cirugía para que un familiar o amigo lo lleve a su casa.
5. No coma ni beba por lo menos ocho (8) horas antes de la cirugía (a menos que su médico le indique lo contrario).
6. Siga las instrucciones para tomar los medicamentos habituales (es decir, para la presión arterial, el corazón, la diabetes, las convulsiones, la enfermedad de Parkinson y problemas respiratorios) que su médico le recomendó.

## REGISTROS MÉDICOS EN EL PORTAL DEL PACIENTE

Si completa los siguientes pasos, podrá tener un fácil acceso a los registros médicos y administrar su cuenta en línea.

- Podrá ver sus registros médicos.
- Podrá enviar su información médica a los médicos.
- Podrá pagar las facturas de hospital.

Regístrese en el portal del paciente de dos maneras, luego puede usar sus datos de inicio de sesión para tener acceso a los registros desde una computadora o dispositivo móvil.

### **Opción 1: inscripción en el registro de pacientes**

Durante el proceso de registro del paciente, deberá proporcionar su dirección de correo electrónico.

### **Opción 2: autoinscripción en el portal del paciente**

1. Vaya a **FountainValleyHospital.com/Portal** y llene el formulario.
2. Confirme la información que se encuentra en la pantalla de coincidencia encontrada del paciente.
3. Termine de abrir su cuenta en el portal del paciente.

**Para obtener más detalles o asistencia, consulte con un representante de registro de pacientes o llame al 888-252-8149.**

# RECORDATORIOS IMPORTANTES

## NUESTRO COMPROMISO CON LA EXPERIENCIA DEL PACIENTE

En Fountain Valley Regional Hospital, nuestra misión es ayudar a las personas a vivir una vida más feliz y saludable.

Esperamos que haya tenido una excelente experiencia durante su atención en Fountain Valley Regional Hospital. Si por alguna razón cree que no está recibiendo una atención excelente, avísenos de inmediato mientras está aquí para que podamos mejorar nuestro servicio. Después del alta, también puede comunicarse con nosotros al (714) 966-7200 o visite [FountainValleyHospital.com](https://www.fountainvalleyhospital.com).

Después de su alta, se le enviará por correo postal o correo electrónico una encuesta de satisfacción del paciente que será confidencial. Su opinión es parte importante para el logro de nuestro objetivo que es mejorar y brindar atención y servicios con excelencia.

